



CLANDESTINO (1998) MANU CHAO

Clandestino

Voix 1 et Voix 2

Solo voy con mi pena  
Sola va mi conde-na  
Correr es mi desti-no  
Para burlar la ley  
Per-di-do en el cora-zôn  
De la gran-de Baby-lon  
Me di-cen el clandes-ti-no  
Por no llevar pa-pel

Pa'una ciudad del nor-te  
Yo me fui a traba-jar  
Mi vida la de-jé  
En-tre Ceu-ta y Gibral-tar  
Soy una ra-ya en el mar  
Fan-tas-ma en la ciudad  
Mi vid-a va prohi-bi-da  
Di-ce la au-toridad

Solo voy con mi pe-na  
Sola va mi conde-na  
Correr es mi desti-no  
Por no llevar pa-pel  
Per-di-do en el cora-zôn  
De la grande Baby-lon  
Me di-cen el clan-des-ti-no

Vo soy el quiebra ley  
Ma-no Ne-gra clan-desti-no  
Pe-ru-a-no clan-desti-no  
A-fri-ca-no clan-desti-no  
Ma-ri-jua-na i-legal

Solo voy con mi pe-na  
Sola va mi conde-na  
Correr es mi desti-no  
Para burlar la ley  
Per-di-do en el cora-zôn  
De la gran-de Baby-lon  
Me di-cen el clandes-ti-no  
Por no llevar pa-pel

Ar-ge-li-no, clan-desti-no  
Ni-ge-ria-no clan-desti-no  
Bo-li-via-no clan-desti-no  
Mano Ne-gra i-legal

Je m'en vais seul avec ma peine  
Ma sentence s'en va seule  
Courir est mon destin  
Pour contourner la loi  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit clandestin  
Car je n'ai pas de papiers

Dans une ville du nord  
Je suis allé travailler  
J'ai laissé ma vie  
Entre Ceuta\* et Gibraltar  
Je suis une raie dans la mer  
Un fantôme dans la ville  
Ma vie continue, interdite,  
Selon ce que dit l'autorité

Je m'en vais seul avec ma peine  
Ma sentence s'en va seule  
Courir est mon destin  
Car je n'ai pas de papiers  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit clandestin

Je suis la loi brisée  
Mano Negra\*\* clandestine  
Péruvien clandestin  
Africain clandestin  
Marijuana illégale

Je m'en vais seul avec ma peine  
Ma sentence s'en va seule  
Courir est mon destin  
Pour contourner la loi  
Perdu au cœur  
De la grande Babylone  
On me dit clandestin  
Car je n'ai pas de papiers

Algérien, clandestin  
Nigérien clandestin  
Bolivien clandestin  
Mano Negra\*\* illégale